



# 《歐洲校園事工》 通訊

2017年 第二十五期要目

- 熱烈歡迎！新宣教士和家庭
- 再次的蒙召“離開”——我們將開始事奉的新篇章
- 蔡頌輝牧師一家簡介
- 要開墾你們的荒地
- 工場來鴻
- 公告
- 記念呂孝培牧師
- 明恩金磊家書

ECM的異象：懷著親情廣傳福音，將福音的火把傳遞歐洲校園。

ECM的事工目標：盡最大努力、以最快速度傳福音給最多的人；在ECM整體的策劃，帶領和幫助下，使所建立的本土化的團契/教會能夠實現自治、自傳、自養，並產生本土傳道人。

2017年對於《歐洲校園事工》(ECM)而言，是一個很重要的一年，因為就在今年神回應了許多人的禱告，為德國的學子，呼召了三對滿有恩賜，忠心愛主的傳道人，張路加牧師，蔡頌輝牧師，王柏牧師和他們的家庭，分別從美國加州，馬來西亞，和德國萊比錫，舉家搬遷進入ECM在德國的事奉工場。

范大勝長老夫婦2005年被神呼召常駐德國，在不同的城市建立團契，親情福音使兄弟姐妹雖然在不同的團契仍然親如一家人。2015年他們退休回到美國，從此營會裡少了范老師背著背包的身影，和錢老師諄諄教導同學的聲音。雖然短宣的老師增加，各類的營會和培訓課程不斷，因為失去了領頭羊，學生們向心力弱了，成長的動力也少了，服事越來越像公式。同時，需要常駐牧者的呼聲和禱告聲越來越多。例如，向神求牧者，是德累斯頓團契兩年來禱告會持續的主題。

感謝主，神真是垂聽了大家的禱告，三位牧師和他們的家庭來了：

**張路加牧師，王靜輝師母，朝君和迎君**

路加牧師來自中國，原為材料工程師，大學時代重生得救，於德國柏林理工大學深造期間蒙召。先後在美國福樂神學院及正道神學院修習神學，獲教牧學博士。自95年起擔任《播種者國際宣教》(The Sowers International)中國事工部主任至今，致力於各處及中國大陸的校園事工及教會培訓。路加牧師具國度性的眼光，他的信息在各地幫助了眾多兄弟姐妹。現在他們夫婦回應從神而來的馬其頓的呼聲，放下在美國的穩定生活，帶著上小學及高中的兩個孩子，連根拔起，到德國重新開始。佩服路加牧師的遠見和決心！佩服師母願意委身支持宣教的信心，以及孩子們對父母的順服。

未來路加牧師仍將作為《播種者國際宣教》差會的宣教士，在德國和ECM密切配搭合作。從八月中開始，路加牧師全家搬到曼海姆(Mannheim)。曼海姆有許多華人，有多所大學，有曼海姆團契。除了曼海姆團契是路加牧師服事的重點外，我們相信，他也將以德國甚至全歐洲的教會為服事的對象，也成為德國和歐洲許多教會的祝福。同時也

將繼續參與在他已經侍奉了超過二十年的中國大陸的廣闊禾場中。

**蔡頌輝牧師，黃竹玲師母，天洵和淳嬌**

蔡牧師和師母來自馬來西亞。他們是馬來西亞藝術學院同學，在學校相識而後結合。1997年兩人赴柬埔寨接受宣教裝備，自此開始了宣教人生，先後在柬埔寨、馬來西亞、新加坡、南韓及台灣宣教，並在新加坡神學院和臺灣中華福音神學院學習，曾獲華神的聖經碩士和神學碩士學位。蔡牧師是當前最有影響力的華人基督徒漫畫家，又是原創歌手。他的每一幅漫畫都是一篇資訊，令人莞爾發人深省。

今年四月，他們全家來德國認識團契和新環境，夫婦帶著兩個年幼的孩子，還帶來了100公斤的行李，只為了將來搬家能省些錢，看了好感動。拜訪德國期間，見他們全家隨遇而安，信心單純，生活簡樸，家庭和睦，連年輕人都羨慕。有學生告訴我，他們嚮往這樣的家庭關係，而且希望將來自己也有這樣的家庭。雖然只有幾天的相處，他們的生命和家庭的影響力，已經在學生們心中起了作用。

蔡頌輝牧師全家，八月份開始常駐德累斯頓(Dresden)服事牧養德累斯頓團契，不只牧養德累斯頓團契，也照顧附近其他團契。

**王柏牧師，王慧麗師母和天星**

今年一月，聽說王柏牧師宣佈辭去原教會的工作，就和明恩傳道夫婦一起拜訪他們，並且邀請他們加入ECM團隊。王柏牧師畢業於萊比錫大學，電腦專業。在學期間曾經參與萊比錫華人教會的建立。大學畢業後，受神的呼召，先在國際歐華神學院得到道學碩士，然後回到萊比錫華人教會，全職服事到今年六月底。王牧師服事認真積極，講道深入人心，在德國和歐洲有很好的名聲。甚至在美國都有

熱烈歡迎！  
新宣教士和  
家庭

■張惟中

傳道人主動向我們推薦，希望他們加入ECM。記得第一次與王柏牧師接觸，他就談到科隆華人和學生很多，極需要福音。為了福音廣傳和生根，他們夫婦願意在科隆從零開始建立一個新的教會。看到這樣屬靈的眼光，和為福音不怕苦，不畏難的態度，心中深受感動。王牧師做事認真仔細，有決心，慧麗師母是好幫手。期盼他們撒福音的種子，結許多好的籽粒，建立的教會，成為神在科隆之光。

我們感恩，因為在德國的學子們有那麼好的傳道人，

也感謝神那麼恩待ECM。我們明白，神正在預備ECM成為合用的器皿，好向歐洲更多的學生和華人傳福音，藉著我們微小的力量，使許多人蒙福。牧師們在前線傳福音，不表示我們其他人可以因此輕鬆一點，相反地，我們的禱告和財物奉獻，更要跟上前方的需要，因為神呼召他們上前線，同時呼召我們後勤支援送糧草。期盼《歐洲校園事工》不辱神的託付，持續在歐洲傳福音，建立許多合神心意的教會，並且為歐洲培養出許多傳道人。

## 再次的蒙召“離開”

——我們將開始事奉的新篇章

■ 張路加



1992年8月，路加獨自一人揮別柏林，踏上了前往美國進行神學裝備的路。心中迴盪著的，是創世記12章1節的經文：“你要離開本地、本族、父家，往我所指示你的地去…”。在兩年後神學院的畢業典禮上，路加特意用“蒙召離開”為題，述說了跟從呼召，放下一切，成為全時間傳道工人的這段心路歷程。

25年後，今年的八月，路加攜妻子靜輝和一雙兒女，又因著同樣的經文的感動，舉家踏上了再次“蒙召離開”的旅程，前往德國進行長宣，服侍那裡的華人及留學生。這次的呼召更是清晰：“走出舒適區，跟著召命行！”。

和北美相比，歐洲的屬靈資源實在是更加缺乏，華人牧者傳道更是稀缺，今日的德國，大陸學子絡繹於途，福音需要十分迫切。過往的十多年間，路加除了應歐洲不少華人教會邀約，前往主領培靈佈道及宣教等特會外，更是因著擔任《歐洲校園事工》(ECM)董事的緣故，有不少的機會透過ECM的平台，參與在德國多地校園福音事工，親眼目睹神在那裡的華人學子們中間行奇妙大事，許多生命被福音改變！不單是許多大學城的學生查經班及團契如雨後春筍般地建立



李秀全牧師、周文術牧師等多位牧長，及《歐洲校園事工》的全體董事，一起為路加全家在差派禮中被賦予禱告

成長，且透過“海歸”而在神州大地也結出累累福音果實。今日在德國多地的查經班有些甚至已經在漸漸向穩定教會的形態過渡之中。數年前，王永信牧師一針見血地指出，《歐洲校園事工》應當把持這樣的宗旨和異象：『從團契到教會，從德國到歐洲，從華人到普世，並注重培養本地的傳道同工』。靠主恩典，我們全家願意回應今日的馬其頓呼聲，踏出這信心的一步，舉家赴德國長宣，再次去經歷和見證神的作為。從住了25年以上的美國“連根拔起”，實在有些不易，也深知前面挑戰巨大，但深信主恩浩大，祂動的善工，祂必成全。

我們將繼續是已委身22年的《播種者國際宣教》(The Sowers International) 差會的宣教士，除了每年繼續抽出一段時間，前往大陸參與已經超過了20年的同工培訓及宣教外，將主要以德國的校園及華人福音工作為事奉重點，和《歐洲校園事工》(ECM) 結成夥伴關係，一起配搭服侍德國的華人學生、學者及新移民群體。敬請各位切切為我們新的事奉篇章代禱！尤其為我們兩個孩子（朝君13歲，迎君8歲）能盡快適應語言、環境等代禱，求神格外施恩。我們將住在德國西南部的曼海姆(Mannheim)，因那裡有好幾所高校，不少華人留學生，也有一些企業，有些華人已在裡面工作。同時，那裡也已經有一個華人的團契，路加也在過去和他們有過一些配搭服侍。我們在神面前衷心祈求，願成為神國一小卒，任祂驅策差遣，但求合祂所用。為著荒蕪之地的屬靈需要，為著暗夜哭泣的同胞靈魂，願盡上我們的綿薄之力。讓我們共同攜手互勉，迎候主的再來！



王永信牧師、鍾世豪牧師、孫約翰牧師、蔡文峰牧師、龍維耐醫生等牧長們為路加全家按手祝福

## 蔡頌輝牧師一家簡介

■ 蔡頌輝

我是蔡頌輝，妻子叫黃竹玲，大兒子叫天洵，女兒是淳嫻。我們夫妻生於馬來西亞砂拉越州，1997年開始投入全職宣教工作，轉眼已經二十年。這些年，我們因服事和接受裝備曾住過柬埔寨、新加坡、韓國和台灣，下一站就是德國。坦白說，加入ECM之前我完全不認識這個機構。2016年9月，我們辭去了自己服事了十四年的差會職位，尋求上帝給我們的新的帶領。正如過去轉換工場時那樣，我們不為自己預設宣教的工場和服事對象，而是向上帝開放——無論哪裡，主差就去。辭呈的消息傳開後，有好些宣教機構、神學院和教會與我們聯繫。我們與這些單位進行了許多溝通，也做了許多禱告。在諸多選擇中，張惟中牧師所分享的ECM事工與異象最讓我們夫妻感動。我們最後決定加入ECM的原因有以下：

一、雖然我們在宣教前線多年，但過去主要從事培訓的工作。我們希望未來能有更多機會直接接觸未信者，領他們歸主，並培育他們成為主的門徒。

二、從ECM同工以及其他瞭解歐洲工場人士的分享中，瞭解到歐洲華人留學生的狀況以及事工現狀，深感那裡是一個龐大的需要和工場。

三、過去幾年的宣教省思，神漸漸引導我們從關注全職宣教工人的培育，轉而看見培育一般信徒成為優秀門徒，以致影響社會的重要性。

四、此事工的主要對象是大學生，是知識份子。得著他們，必能給中國以及其他地區的社會和福音帶來極大和深遠的影響。

從事奉年日看，很多人或許認為我們是經驗豐富的宣教士，可是坦白說，前往德國對我們而言仍然充滿挑戰——新的差會、新的環境、新的事工。於此同時，我們相信，透過世界各地主內肢體的代禱支持和上帝的大能，未來的道路也必充滿驚喜——新的突破、新的成長、新的恩典！



## 要開墾你們的荒地

■ 王柏

1998年1月，失喪得蒙尋回，罪人得蒙救贖，耶穌生命至寶，我心還有何求？1998年4月，天父恩慈憐憫，聖靈開啟真理，聖經字字珠璣，詩歌深觸我心。2001年3月，首次跨越洋海，遠離家鄉親人，踏上德國沃土，求學尋知旅程。2002年7月，福音團隊遠來，萬里傳揚佳音，學生他鄉歸主，寬闊之地初建。2003年1月，回國喜結良緣，天賜同心佳偶，主所預備賢妻，極美祝福相伴。2007年5月，兒子天星出生，喜迎上帝恩典，為人父母不易，更體天父心腸。2008年8月，上帝曠野開路，歐華三年蒙恩，神學深廣無邊，主恩萬代千秋。2011年7月，夫婦雙雙畢業，德國牧會成長，忠心擺上愚拙，聽憑基督使用。2016年1月，開墾荒地榮命，艱難選擇未知，縱然乾旱之年，主能結果不止。2017年1月，弟兄姐妹深情，諸般難分難捨，信心水面而行，但求主手親領。2017年3月，艱難屢現真情，八方援手暖心，愧受信任期待，何以克當恩榮？2017年7月，科隆教堂高聳，我是卑微僕人，獻上手腳身心，榮辱禍福度外。

往事依稀，然恩典歷歷在目。新挑戰源自2016元旦靈修時，【耶4:3】“要開墾你們的荒地”進入我心。真要開始新服事嗎？離開親手打下根基的教會和弟兄姐妹嗎？面對挑戰，難免忐忑。主說，【耶17:7-8】“倚靠耶和華，以耶和華為可靠的，那人有福了。他必像樹栽於水旁，在河邊紮根，炎熱來到，並不懼怕，葉子仍必青翠，在乾旱之年毫無掛慮，而且結果不止。”

主既有言，開荒雖難，僕人敬聽，必當遵從。

自2003年認識《歐洲校園事工》創始人范長老、錢老師和呂老師。三位長者不辭辛勞，遠赴歐洲，傳福音，報好信，腳蹤何等佳美。溫柔細膩，謙卑和平，生命何等豐榮。他們帶來基督的愛和憐憫，他們帶走馬其頓的呼聲；多少位老師帶來諄諄教導，多少位學子領受救贖宏恩！長輩們多年愛心搭起ECM這個家，承蒙惟中牧師和諸位師長不棄，熱情邀請，有幸加入。能向許多靈命成熟，富有愛心的前輩學習，一起為主打仗，感恩不已！



前途如何？我並不知。主愛不移，直到那日！

### Bernburg

感恩以平和小蘭阿姨在團契的服侍。藉著阿姨們和大家配搭服侍，三位弟兄姐妹決志，兩位弟兄受洗。感恩弟兄姐妹積極幫補科騰團契的燒烤會。感恩小蘭阿姨近兩個月的服侍，配搭弟兄姐妹定下了週三和週六的讀經，周日的主日。感恩阿姨離開後，大家願意堅持聚會並參與服侍。代禱：1. 求神親自牧養和堅固團契的福音朋友和基督徒，讓他們渴慕神，認識神和更多經歷神。2. 為大家的靈修、團契生活和學業禱告，每天親近神，向下紮根，向上結果。

### Cottbus

過去的三個月，科特布斯團契經過了一段困難的時間，甚至一度看不清方向。但是感謝神，借著禱告，借著神差派來的牧者老師們，科特布斯團契得到堅固，雖然還是艱難，但是有盼望，有喜樂。請大家繼續為科特布斯團契禱告，求神繼續差派僕人來幫助這個團契。求神也祝福這個團契，讓神的愛成為團契的吸引力和凝聚力。求神賜給團契有更多為主發熱心的弟兄姐妹。

### Dessau

暑假將至，團契舉行了慶祝畢業燒烤活動，隨之團契今年的學生工作也告一段落。暑期僅有1名學生留守，學生事工于九月份重新開始。代禱：1. 禱告求神興起學生同工，讓神的愛來超越文化差異。2. 求神加增他們敬畏神和渴慕神的心，做慕道友的榜樣。3. 求神給Markus夫婦有智慧和知識，更清楚知道該如何帶領學生，給他們異象，有長期的目標和眼光。4. 最近有2位同學剛剛信主，願他們信仰有很好的根基，能一心追隨主。

### Dresden

經過大家的熱心和努力，蔡牧師一家的住處差不多準備完成，也很感恩神讓我們在幾番波折下找到一個很理想的地方：接近孩子上學的地方，距離火車站和中心也很近，環境安靜。特別為牧師一家能盡快適應新環境和與大家彼此認識禱告。求神保守新成立的家庭團契能夠有規律的聚會。最近剛進入考試期，大家都在努力準備。即使在這個忙碌的時期，願大家仍然親近神，也特別為一眾在寫論文和找工作的弟兄姐妹禱告。

### Jena

在宋梅琦老師的幫助下，完成了同工會換屆交接。新同工會由以往全是弟兄，加入兩位姐妹，使同工更瞭解姐妹們的需要，逐步建立姐妹事工。鈕則綱牧師夫婦在各方面帶給我們很多鼓勵及幫助。特別感謝神，有四位弟兄姐妹受洗歸主。同工們除了喜樂外，也思考如何提供合適的跟進，學習服事。代禱：1. 為姐妹事工禱告，求神親自帶領一同在愛裡成長。2. 求神激勵弟兄們傳福音。3. 求神帶

領剛受洗的弟兄姊妹們繼續成長，成為神國精兵。4. 求神幫助團契中的家庭知道如何以聖經的原則教養子女，彼此相處。

### Koethen

感恩玲紅和左英阿姨在團契的服侍。藉著禱告、招待、燒烤會等，一批新朋友陸續參加聚會。基督徒開始為預科生補課，建立了他們對團契的信任，也更瞭解基督徒的生命。參加福音營使大家受到很大激勵和感動，願意堅持清早靈修，積極參加聚會，忠心服侍，生活上有見證。感恩一位學生決志信主，每週查經穩定有6-7位福音朋友。代禱：1. 為靈修和團契生活禱告，每天親近神，經歷神。2. 求神帶領固定來聚會的福音朋友信主。3. 求神在300多位學生心中動工，預備和感動他們。4. 為考試周和假期安排禱告，求神繼續帶領團契傳福音和信徒建造事工。

### Mannheim

在六月初的德雷斯頓營會後，趙約翰牧師和師母來到曼海姆，舉辦了週五的特別聚會及周日的福音佈道會。感謝牧師師母的默契配合，讓團契的弟兄姊妹及福音朋友有機會接受到兩堂豐富又生動活潑的講道。丁同甘長老及師母于七月初又回到曼海姆，在下面的幾個月裡，會繼續帶領大家做門徒培訓。代禱：1. 兒童主日學的服侍。2. 更多弟兄姊妹樂意為團契擺上。3. 家庭小組的聚會。4. 曼海姆MCCF中心因鄰居火災受損，望修復能儘快完工，不再影響老師們的入住。5. 張路加牧師一家8月份搬來曼海姆的行程。

### Siegen

感謝主，福音營中一位姐妹決志，一位姐妹受洗。三個月來，高姐回到Siegen，邵老師陪伴我們一個月，有門訓、談話、教導。宋老師在Siegen一周，有很多的陪談。福音營前，大家熱心做準備和邀請慕道友，營會後積極跟進。查經聚會每次都有15到20位慕道友參加，查經結束後分小組分享。代禱：1. 剛信主的弟兄姊妹靈命成長和與兄弟姐妹間的關係。2. 求神帶領我們有渴慕的心，堅持每晚一小時一起讀聖經。3. 在考試月中大家的服事、生活、學習、工作，學會分配時間，作工有效率。4. 求神特別開路 讓我們邀請到慕道友，並能認識更多的新朋友廣傳福音。

## 公告

感謝神的恩典，今年七月《歐洲校園事工》新增兩位董事：趙武夷長老（北加州基督之家第五家）及林巧新弟兄（喬治亞州亞特蘭大華人基督教會西北堂），歡迎加入《歐洲校園事工》的大家庭!!



呂孝培長老/牧師，ECM的创始人和董事，於今年五月六日安返天家。消息傳來，ECM的大家庭大受震動，除了少數同工直接參與追思禮拜和葬禮以外，很多同工和學生們看了現場直播。大家一起哀傷緬懷他們所敬愛的呂老師，也在他離開以後短短的幾天裡，彼此分享內心的感動，下面是其中節錄的一小部分。

## 《一生精彩》

--獻給一生摯愛的丈夫呂孝培

呂盧潔香

你曾追求世界的成功，十架前不由低下高傲的頭。千軍駿馬被馴服，生命主權全交主手。過去暗淡無光的苦難歲月，壯年天之驕子的光彩奪目。在與主相遇那一刻，將自己歸零視為無有。

來自加利海邊的呼召，驚覺心中使命未酬。暮年宣教遠征，如同火山熔岩一發不可收。老驥伏櫪全然傾倒，赤子高唱凱歌奏。卻又展開清晨的翅膀，將生命燃點到最後。

是主信實無變的愛，你淡定從容。是敬畏神而來的警醒，你處變不驚睿智深厚。是跟隨大牧者的腳蹤，不緊不慢腳步緊扣。你常思反省更新向上，談笑風生沐浴在喜樂源頭。

你竭力攀登，昔日的路蹣跚堅定滴下脂油。你至死忠心刻苦堅忍，為尋找失喪羔羊迷途。你舍安舒棄功名，豈可袖手看主心難受。你一生精彩，遠去的雲見證你生命成熟。感恩一生屬你，相愛同奔天路。是你讓我明白愛的真諦，是你豐富完全了我生命的彩圖。說不完的知心話，訴不盡衷腸離愁。期待那日喜相逢，再聽你喊我一聲親愛的小嘟嘟。



## 《一位真正“抓住”了生命的人》

—悼念孝培長老

王靜輝，ECM董事/夥伴宣教士張路加師母

一直以來在為孝培長老能夠轉危為安禱告，然而他還是離我們而去了！我和外子雖然萬分不捨，但我們心裡有平安，知道他是去了主為他所預備的更美的家鄉。

與孝培長老接觸不算多，通過幾次電話，在ECM的董事會上見過幾次面。但在長老的身上，我能感覺到他那一代人的命運，像極了我自己父親的影子，因此對長老，有了一份格外的親切感。他們都是五、六十年代的莘莘學子，對當時新建立的國家有過殷切盼望，也努力為之奮鬥、工作，但同時也在這期間經歷過幾乎沒有止境的各種政治運動。人生的命運如同風雨中的一葉扁舟，根本無法把握。比如我的父親，就在醫學院畢業一年後就被下放到農村，在“勞動是最好的教育”的口號中，參與農耕，直到政府意識到醫院是需要醫生，才被允許重新回到醫院工作。

八零年代中國開始了改革開放。他們那一代人，有的抓住了出國留學的機會，奔向西方世界繼續深造；有的抓住了百廢待興的機會，留在國內大幹一場；有的仍是抓住怨恨苦毒不放，感歎著命運的不公、歲月的無情，因為無法赦免和忘卻；更多的則是繼續默默無聞地度著殘年餘生。但在他們的心底深處，都想要抓住流逝的生命歲月、荒廢磋砣的人生時光。孝培長老就是八零年代最早出國留學深造的那批人之一。

孝培長老是極其有能力、有智慧、有才幹的人，這是和他接觸過的人所一致公認的。隱約從其他ECM的董事們那裡知道，他無論是在中國或是美國，在學術和工作上都卓有成就。清華一百周年紀念時，他是作為特邀嘉賓回國出席慶典的人之一。我和外子也親身從與他的交往中感受到他的洞察力、執行力和領導力。但我感覺最深的，是他對神國的委身，對信仰的執著，對《歐洲校園事工》的關切，以及對學生如父親一般的愛心。其實他也在“抓”：他抓住了主，抓住了認識主之後的每一天，抓住了向德國華人學生傳福音的關鍵契機。他留下了影響無數人生命的佳美腳蹤，更是在神國中投下了自己永恆的身影。

他用毫不動搖的決心，回應和完成了神對他的呼召。誠如英國神學家Philip Henry (1631 - 1696) 所說：“放棄他不能抓住的，來得到他不能失去的人，絕對不是傻瓜！”呂長老他那如同雲彩般的美好見證的確圍繞著我們，也激勵著我們守住那所信的道，跑那當跑的路，打那美好的仗！

## 《良師益友，福音勇士》

丁同甘, ECM董事

回想過去，猶如昨日一般。我第一次見孝培，那是2005年夏天的國慶日，在阿拉巴馬州伯明罕舉行的美東南夏令會中。呂孝培長老和范大勝長老夫婦，三位老人開車遠自密西根州底特律市來到營地，為的是宣傳德東學生事工。在一堂講習完畢休息時間，筆者看到宣教展示區，正播放德東學生聚會的情況。筆者五月剛自德國短宣回來，特別好奇不禁多留片時。大會主持人正呼喚大家進場，我卻在急促轉身間“闖”到致渝姐妹。課後急於前往和他們三位交談，越談越投機，還談得不夠，立即邀請三位同赴兩小時半車程外的寒舍繼續交通。這次的聚集導致筆者和妻子退休的決定，和赴德東參與三位在德國的服事。在這十二年當中，學習到許多孝培的長處，僅以拙筆道出一二，以作懷念。

### 堅定不移的心：

1. 《歐洲校園事工》(ECM)於2006年在亞特蘭大成立，筆者也被邀作董事。筆者觀察到，孝培(當時是Oakland Chinese Christian Church的在職長老)是ECM的方向定奪者。他看事情准且遠，諸如：他早已想到ECM前面的發展，因而建議成立ECM Deutschland，以後神的帶領再有ECM其他地區。

2. 筆者也曾被孝培邀赴OCCC數次服事，觀察到孝培愛自己教會的心。常常在電話長談中，敘述如何能要我藉一個外者幫助他的教會。他看重自己的教會過於他有許多困難的家。

3. 孝培家中的困難是單人要照顧一位有病的兒子。在我和他認識的年月裡，從未聽他提及自身的困難。他也不因兒子的病暫停赴德國服事ECM的孩子們。

### 超人的毅力：

在孝培最後兩年裡，他從未因身體的緣故缺席董事會，即使坐在旁邊不發言，也表示他的關心。在他自己的身體極度軟弱的時候，甚至走路都不穩的情況，還要參加學生的聚會，及走訪關懷德國的孩子們。呂老師成為孩子們心中的屬靈良師。

### 忠心至死：

1. 從未自孝培口裡講出，因年齡及身體想要退休兩字。他只是re-tire繼續上路，行完神召他的使命。

2. 孝培只要在家，他從未缺席他自己教會的禱告會。甚至身體軟弱昏倒在禱告會中，請救護車來送他到醫院。

3. 在孝培被主接去的前兩個星期，他還執意去德國服事。幸得全體董事們的勸阻，才打消了他去德的意念。

孝培牧師給ECM立了一個榜樣，使得同心和忠心成為我們的DNA。我有幸認識了這位弟兄。他真是打完了他那美好的仗，可圈可點，有耶穌基督芬芳的香氣！將一切的榮耀都歸給我們的主耶穌基督。阿門！

## 《生命的澆奠》

錢致渝 ECM董事/退休宣教士

我們和孝培兩家，三代相識，同工二十年，是神的恩典。孝培生於憂患，自我奮鬥到五十七歲，才有機會聽見福音。1991年他臣服在神面前，跪地接受基督，從此轉向以基督為標杆，靠主竭力奔跑。

2003年他向我們提議到德東去拓荒說，“那就要埋在那裡了！”以後他果然將自己的生命澆奠，在極其孤單和艱苦中服事德國的學子們。甚至在離世前幾個月，已經病得形銷骨立，舉步維艱，還認真要求再去Cottbus看望那裡他摯愛的孩子們。“埋在那裡”始終是他的心願，他常說，我的生命不重要，神如果要醫治我就能醫治我，不然，死在戰場比躺在病床要好得多。他常說：“大使命是給我們去遵守的！”一直到最後幾天，他還躺臥病床上用盡每一口氣力，與同工們討論ECM的當務之急。

很多人可能知道他和我們夫婦一起開始了ECM的事工，但很少人知道他其實是ECM初期的導航者、建築師和發動機。他有從神而來高瞻遠矚的恩賜，他所看見的異象，無形中帶領著ECM的方向：堅信聖經，親情福音，團隊服事，年輕人當家，以及作教會和宣教工場的橋樑等。也因著他許多的禱告、思考、拜訪和懇求，建立了ECM初期的組織架構和同工團隊。他自己忠心愛主的榜樣和對同工們個別的關心更激勵了我們勇往向前。

多年來家庭的重擔和日漸下坡的健康，使得他每一點的服事都要付上極大的代價，但是他一直活在喜樂平安裡。直到最後幾周他沒有懼怕而充滿感恩的說：“很喜樂，心裡冒出來的喜樂，聖靈在把神的愛澆灌在我心裡。”(羅馬書5:3-5)感謝讚美信實的主，祂的應許從不落空，苦難造就了孝培在主裡的品格，至終要帶給他更大的滿足和榮耀。



高如珊 ECM董事/宣教士

四月中，我回德國前，呂老師在電話上跟我聊了近兩小時，他心裡掛念德國的學生們和德國的福音工作。許多的勉勵與交代，好像還在耳邊。要拓荒…，要廣傳福音…，要帶著學生們一起努力為主而活…。我們一起加油，讓呂老師的心願成就，讓福音的火炬傳遍，讓我們一起榮耀神。

金磊 (Freiberg團契/ECM專職宣教士)

呂孝培牧師、呂老師，私下我稱他為呂爺爺，他叫我小金磊。認識呂老師那一年，我只有19歲，時間一晃就是十七年。我親眼看見、親身經歷到一位向主委身、全然跟隨、活生生的榜樣—呂老師！在過去的近二十年來，他將自己埋在德國、德東的這些孩子們當中，犧牲自己的時間、金錢，甚至不顧自己的健康，為要得些年輕的靈魂歸入基督。正如“一粒麥子不落在地裡死了，仍舊是一粒；若是死了，就結出許多子粒來。”而我也這一粒種子所結出來的小子粒。呂老師是我屬靈路程成長中重要的導師，幫助我在幾次人生選擇中做智慧的決定，走在神的心意中。我感謝主厚賜這樣的屬靈人引導我！我深深懷念他—呂孝培老師、呂爺爺！願我與我的家能夠繼續如呂老師一樣，跟隨基督，埋在德國，結出許多美好的果子！

《春蠶到死絲方盡》

朱彥杰 (Chemnitz/Cottbus團契)



2017年5月7日，一個平常的早晨被一個不平常的事情打破了安寧。靈修完高姐發來一條醒目的消息映入眼簾——呂老師昨天回到天家。眼睛瞬間就被淚水打濕，拼命去找之前和老師的聊天記錄。最後一條消息定格在1月27日，是老師發來的春節問候。整個腦袋都被和老師在一起的回憶所充滿。2010年底第一次認識，呂老師來Chemnitz團契。他跟我們一起去Glauchau傳福音，獨自找去Kaufland背了一書包肉回來給我們；堅持獨自坐火車卻錯過站，最後全團契出動，凌晨2點在街上被我們帶回來。老師身體雖然虛弱，卻還是想要來德國看望我們，甚至2016年底差點就成行了。從老師身上真是能看到，什麼才是謙卑的僕人。每次提到呂老師，喬智總是酸溜溜地說我是乾兒子，老師對我特別喜愛。我不知道有沒有，只是想起2011年1月份呂老師要離開團契回美國之前，在禱告裡我哭得死去活來。當時的我實在不知道還有沒有機會再見面，無意中說了一句“我們將來天上見”，如今卻成為了現實。想念呂老師，自己也實在被他的品格所激勵。願意同樣作上帝謙卑的僕人，成為別人的祝福。呂老師，謝謝你，我們天上見！

## 明恩金磊家書

余家代禱信

回到德國已經兩個月的時間，一位弟兄和一位姊妹受洗歸入主的名下。這段時間一方面開始新的門徒訓練小組，也重新組建同工會。最近有感動想對於例行公事式的聚會做一些改變，求神賜給我們智慧，也希望有時間來尋求和思考。或許在馬丁路德改教五百週年，教會該有一些反思和反省，是不是又走上過去的老路，漸漸形式化、教條化？

有時候神的心意很不容易明白，在今年五月的福音營，一位本來在國際教會聚會已經在工作的朝鮮族弟兄心裡有了負擔，決定要全時間的來到我們團契和我們一起服事。但是突然收到了一間他很有興趣的工作面試機會，這無疑在我們充滿期待的心上澆了一小盆冷水，目前我們一起禱告，相信神的應許，等候祂的必重新得力，如鷹展翅上騰！

余家新成員：



感謝神，因為祂有說不盡的恩典！祂賜給我們的第三個產業 Levia (與神聯合) “果凍” 在 6/22 來到這個世界上，她長 50 公分，重 3435 g，哥哥姊妹都很愛她也很得意 (見圖)。金磊坐月子的這段時間，弟兄姊妹總是在我們需要的時候提供即時的幫助。感謝神，果凍從一直減輕體重當中漸漸地強健起來，但是果子卻突然有了陰囊水腫的現象馬上要進行一個小手術，感謝神在醫生渡假潮當中還是順利約到了時間。神似乎提醒我們孩子也是我們服事神的對象，對孩子的耐心遠不及對弟兄姊妹的耐心，求神賜給我們智慧管理好自己的家！

這段時間的生活節奏被打亂，很多服事也暫停，包含自己的靈修都變得不規律。捫心自問，覺得自己愛主不夠，有很多虧欠，但是同時又真的渴望為主獻上生命，歸根究底是根遠離了溪水，忘記神要的是你，我。不久之前聽到一個全職服事的同學辭去了教會的職位；另一位同學身體的免疫系統出了狀況。代禱實在太重要了，不只是宣教士需要支援，牧者、弟兄姊妹都有很大的需要。主來的

日子越來越近，撒旦更加猖狂地遊行尋找可吞吃的人，願我們同心，眼目定睛永恆的冠冕，神擺在我們面前的標竿，無論現在在哪裡，再出發！



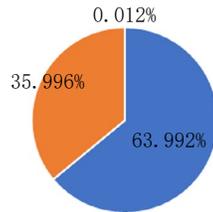


P.O. Box 4376, Huntsville, AL 35815, USA  
 Tel:(931) ECM-9777 or (931) 326-9777  
 Website: WWW.ECMinistry.net  
 Email: ECMinistryInfo@gmail.com  
 email address requested

## 2016財務總結

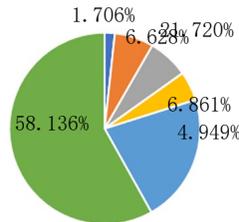
### 收入圖析

- 教會與機構奉獻 \$69,679.84
- 個人奉獻 \$39,195.00
- 銀行利息 \$12.90



### 支出圖析

- 補助中心費用 \$1,630.00
- 補助老師費用 \$6,331.99
- 舉辦/參加會議及異象分享 \$6,554.13
- 行政及文宣用品 \$4,728.41
- 支持德國校園工場事工 \$20,750.00
- 人事開支&稅金支出 \$55,539.30



### 2017年一月至六月經常費財務報告

2016年底結存	\$56,869.41
2017經常費預算	\$155,650.00
2017年第二季收入	\$31,815.76
2017年第二季支出	\$45,410.72
2017年第二季結餘 (結欠)	-\$13,594.96
2017年收入	\$74,604.98
2017年支出	\$84,812.29
2017年結餘 (結欠)	-\$10,207.31
累計結存	\$46,662.10

(在美國及德國的奉獻均可開年終免稅收據)

請在為支持宣教事工奉獻時註明事工代號：(若是為經常費，就不必註明)

余明恩：BTDT-001 張路加：BTDT-002 蔡頌輝：BTDT-003 王柏：BTDT-004

### 同工行蹤 — 2017年(下半年)

余明恩, 金磊傳道夫婦	全時間
王柏牧師夫婦	7/1開始全時間
蔡頌輝牧師夫婦	8/1開始全時間
張路加牧師夫婦	8/15開始全時間
丁同甘、何力珊夫婦	7/4-10/02
范大勝、錢致渝夫婦	7/28-10/23
程君台、胡本潔夫婦	8/22-9/25
張麟至牧師	8/29-9/3
潘碧萍姐妹	9/15-11/15
蕭春美姐妹	9/15-11/15
尤其方長老夫婦	9-10月份
陳進榮、朱玉英夫婦	9/22-10/8
辛立 牧師夫婦	10/3 -10/31
許榮芳、林靜美夫婦	10/12-10/30
梁斐生博士	10/19-11/5
吳徐南珏師母	10月底-12月中
高如珊姐妹	10/26-10/31 11/30-1/1
張惟中牧師夫婦	11/30-12/31